

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 29, 2017

OTTAWA, LE SAMEDI 29 JUILLET 2017

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 11, 2017, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* website at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada website at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 11 janvier 2017 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government House	3423
(orders, decorations and medals)	
Government notices	3425
Appointments	3427
Appointment opportunities	3428
Parliament	
House of Commons	3434
Commissions	3435
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	3444
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed regulations	3447
(including amendments to existing regulations)	
Index	3464

TABLE DES MATIÈRES

Résidence du gouverneur général	3423
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	3425
Nominations	3427
Possibilités de nominations	3428
Parlement	
Chambre des communes	3434
Commissions	3435
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	3444
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés	3447
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	3465

GOVERNMENT HOUSE*(Erratum)***AWARDS TO CANADIANS**

The notice published on page 2649 of the December 26, 2015, issue of the *Canada Gazette*, Part I, is hereby amended as follows:

From the Government of Japan
Order of the Rising Sun, Gold and Silver Rays
to Mr. Martin Blake Kobayashi

The notice published on page 2499 of the July 30, 2016, issue of the *Canada Gazette*, Part I, is hereby amended as follows:

From the Government of Finland
Cross of Merit of the Order of the White Rose
to Mr. Brian Vilho Koivu
Mr. Niilo Kustaa Saari

The notice published on page 614 of the February 4, 2017, issue of the *Canada Gazette*, Part I, is hereby amended as follows:

From the Government of Japan
Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck
Ribbon
to Mr. Arthur Kazumi Miki

The notice published on page 2694 of the June 24, 2017, issue of the *Canada Gazette*, Part I, is hereby amended as follows:

From the Government of Japan
Order of the Rising Sun, Gold and Silver Star
to Mr. Joseph Caron
Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck
Ribbon
to Mr. Mark James Surette
Mr. David Boyer Waterhouse
Order of the Rising Sun, Gold Rays with Rosette
to Ms. Noella Marie Gaudreault
Order of the Rising Sun, Gold and Silver Rays
to Mr. Wally Ursuliak

Emmanuelle Sajous

Deputy Secretary and Deputy Herald Chancellor

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL*(Erratum)***DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

L'avis publié à la page 2649 du numéro du 26 décembre 2015 de la Partie I de la *Gazette du Canada* est modifié comme suit :

Du gouvernement du Japon
Ordre du Soleil levant, rayons d'or et d'argent
à M. Martin Blake Kobayashi

L'avis publié à la page 2499 du numéro du 30 juillet 2016 de la Partie I de la *Gazette du Canada* est modifié comme suit :

Du gouvernement de la Finlande
Croix du Mérite de l'Ordre de la Rose blanche
à M. Brian Vilho Koivu
M. Niilo Kustaa Saari

L'avis publié à la page 614 du numéro du 4 février 2017 de la Partie I de la *Gazette du Canada* est modifié comme suit :

Du gouvernement du Japon
Ordre du Soleil levant, Rayons d'or en sautoir
à M. Arthur Kazumi Miki

L'avis publié à la page 2694 du numéro du 24 juin 2017 de la Partie I de la *Gazette du Canada* est modifié comme suit :

Du gouvernement du Japon
Ordre du Soleil levant, Étoile d'or et d'argent
à M. Joseph Caron
Ordre du Soleil levant, Rayons d'or en sautoir
à M. Mark James Surette
M. David Boyer Waterhouse
Ordre du Soleil levant, Rayons d'or avec rosette
à M^{me} Noella Marie Gaudreault
Ordre du Soleil levant, Rayons d'or et d'argent
à M. Wally Ursuliak

Le sous-secrétaire et vice-chancelier d'armes

Emmanuelle Sajous

AWARDS TO CANADIANS

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

From the Government of the Kingdom of Belgium
Commander of the Order of the Crown
to Mr. Ronald Mock

From the Government of Finland
Knight of the Order of the White Rose, 1st Class
to Dr. Kevin R. E. McCormick
Commander of the Order of the Lion of Finland
to Mr. Stephen Timmons

From the Government of the United States of America
Officer of the Legion of Merit
to Brigadier-General Gregory R. Smith
Defense Meritorious Service Medal
to Major Dragisa Ivkovic (deceased)
Meritorious Service Medal
to Major Sharon A. Daley
Major Steven L. Hewitt
Lieutenant-Commander Roderick Macleod
Lieutenant-Colonel Ryan M. M. Smith
Lieutenant-Colonel John A. Van der Laan

Emmanuelle Sajous

Deputy Secretary and Deputy Herald Chancellor

DÉCORATIONS À DES CANADIENS

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

Du gouvernement du Royaume de Belgique
Commandeur de l'Ordre de la Couronne
à M. Ronald Mock

Du gouvernement de la Finlande
Chevalier de l'Ordre de la Rose blanche, 1^{re} classe
au D^r Kevin R. E. McCormick
Commandeur de l'Ordre du Lion de Finlande
à M. Stephen Timmons

Du gouvernement des États-Unis d'Amérique
Officier de la Légion du Mérite
au Brigadier-général Gregory R. Smith
Médaille du service méritoire de la défense
au Major Dragisa Ivkovic (décédé)
Médaille du service méritoire
au Major Sharon A. Daley
Major Steven L. Hewitt
Capitaine de corvette Roderick Macleod
Lieutenant-colonel Ryan M. M. Smith
Lieutenant-colonel John A. Van der Laan

Le sous-secrétaire et vice-chancelier d'armes

Emmanuelle Sajous

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION
ACT, 1999***Ministerial Condition No. 19067***Ministerial condition**(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information pertaining to the substance bisphenol dicyanate, Confidential Accession Number 10841-5;

And whereas the ministers suspect that the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

The Minister of the Environment, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, hereby permits the manufacture or import of the substance in accordance with the conditions set out in the following annex.

George Enei

Assistant Deputy Minister
Science and Technology Branch

On behalf of the Minister of the Environment

ANNEX**Conditions**(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definitions apply in these ministerial conditions:

“engineered hazardous waste landfill facility” means a facility that is part of an overall integrated hazardous waste management system where wastes that do not require additional treatment or processing are sent and where hazardous materials are confined or controlled for the duration of their effective contaminating lifespan;

“notifier” means the person who has, on May 22, 2017, provided to the Minister of the Environment the prescribed information concerning the substance, in accordance with subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)***Condition ministérielle n° 19067***Condition ministérielle**[Alinéa 84(1)a de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance dicyanate de bisphénol, numéro d'identification confidentielle 10841-5;

Attendu que les ministres soupçonnent que la substance est effectivement ou potentiellement toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Par les présentes, la ministre de l'Environnement, en vertu de l'alinéa 84(1)a de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, autorise la fabrication ou l'importation de la substance aux conditions énoncées à l'annexe ci-après.

Le sous-ministre adjoint

Direction générale des sciences et de la technologie

George Enei

Au nom de la ministre de l'Environnement

ANNEXE**Conditions**[Alinéa 84(1)a de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes conditions ministérielles :

« déchets » s'entend notamment des effluents générés par le rinçage de l'équipement ou des contenants utilisés pour la substance, des contenants jetables utilisés pour la substance, de toute quantité de la substance déversée accidentellement, des effluents des procédés contenant la substance ainsi que de toute quantité résiduelle de la substance sur tout équipement ou dans tout contenant;

« déclarant » s'entend de la personne qui, le 22 mai 2017, a fourni à la ministre de l'Environnement les renseignements réglementaires concernant la substance conformément au paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

“substance” means bisphenol dicyanate, Confidential Accession Number 10841-5; and

“waste” means the effluents that result from rinsing equipment or vessels used for the substance, disposable vessels used for the substance, any spillage that contains the substance and the process effluents that contain the substance and any residual quantity of the substance in any equipment or vessel.

2. The notifier may manufacture or import the substance in accordance with the present ministerial conditions.

Restrictions

3. The notifier shall not release any amount of the substance to an aquatic environment.

Disposal of the substance

4. The notifier or the person to whom the substance has been transferred must collect any waste in their physical possession or under their control and destroy or dispose of it in the following manner:

(a) incineration in accordance with the laws of the jurisdiction where the incineration facility is located; or

(b) disposal in an engineered hazardous waste landfill facility, in accordance with the laws of the jurisdiction where the facility is located, if it cannot be incinerated in accordance with paragraph (a).

Environmental release

5. Where any release of the substance or waste to the environment occurs, the person who has the physical possession or control of the substance or waste shall immediately take all measures necessary to prevent any further release, and to limit the dispersion of any release. Furthermore, the person shall, as soon as possible in the circumstances, inform the Minister of the Environment by contacting an enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

Record-keeping requirements

6. (1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating

(a) the use of the substance;

(b) the quantity of the substance that the notifier manufactures, imports, purchases, sells and uses;

« site d'enfouissement technique de déchets dangereux » s'entend d'une installation qui fait partie d'un système global intégré de gestion des déchets dangereux, où sont envoyés les déchets qui ne nécessitent pas de traitement supplémentaire et qui assure le confinement ou le contrôle des matières dangereuses jusqu'à ce qu'elles cessent de poser des risques de contamination;

« substance » s'entend de la substance dicyanate de bisphénol, numéro d'identification confidentielle 10841-5.

2. Le déclarant peut fabriquer ou importer la substance conformément aux présentes conditions ministérielles.

Restrictions

3. Le déclarant ne doit rejeter aucune quantité de la substance dans un milieu aquatique.

Élimination de la substance

4. Le déclarant ou la personne à qui la substance est transférée doit recueillir tous les déchets en sa possession ou sous son contrôle et les détruire ou les éliminer de l'une des manières suivantes :

a) en les incinérant conformément aux lois applicables au lieu où est située l'installation d'incinération;

b) en les éliminant dans un site d'enfouissement technique de déchets dangereux, conformément aux lois applicables au lieu où est situé ce site, si la substance ne peut être incinérée conformément à l'alinéa a).

Rejet environnemental

5. Si un rejet de la substance ou de déchets dans l'environnement se produit, la personne qui a la possession matérielle ou le contrôle de la substance ou des déchets prend immédiatement toutes les mesures appropriées pour prévenir tout rejet additionnel et pour en limiter la dispersion. De plus, la personne doit en aviser, dans les meilleurs délais possibles, la ministre de l'Environnement en communiquant avec un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Exigences en matière de tenue de registres

6. (1) Le déclarant tient des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, indiquant :

a) l'utilisation de la substance;

b) les quantités de la substance que le déclarant fabrique, importe, achète, vend et utilise;

(c) the name and address of each person to whom the notifier transfers the physical possession or control of the substance; and

(d) the name and address of each person in Canada who has disposed of the substance or of waste for the notifier, the method used to do so and the quantities of the substance or waste shipped to that person.

(2) The notifier shall maintain electronic or paper records mentioned in subsection (1) at their principal place of business in Canada, or at the principal place of business in Canada of their representative, for a period of at least five years after they are made.

Other requirements

7. The notifier shall inform any person to whom they transfer the physical possession or control of the substance or of the waste, in writing, of the terms of the present ministerial conditions. The notifier shall obtain, prior to the first transfer of the substance or waste, written confirmation from this person that they were informed of the terms of the present ministerial conditions. This written confirmation shall be maintained at the principal place of business in Canada of the notifier or of their representative in Canada for a period of at least five years from the day it was received.

Coming into force

8. These ministerial conditions come into force on July 11, 2017.

[30-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

c) le nom et l'adresse de chaque personne à qui le déclarant transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance;

d) le nom et l'adresse de chaque personne, au Canada, qui a éliminé la substance ou les déchets pour le déclarant, la méthode utilisée pour ce faire et les quantités de substance ou de déchets qui ont été expédiées à cette personne.

(2) Le déclarant conserve les registres tenus conformément au paragraphe (1) à son établissement principal au Canada ou à celui de son représentant au Canada pour une période d'au moins cinq ans après leur création.

Autres exigences

7. Le déclarant informe par écrit toute personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance ou des déchets de l'existence des présentes conditions ministérielles et exige de cette personne, avant le premier transfert, une déclaration écrite indiquant qu'elle a été informée de l'existence des présentes conditions ministérielles. Le déclarant conserve cette déclaration à son établissement principal au Canada ou à celui de son représentant au Canada pour une période d'au moins cinq ans après sa réception.

Entrée en vigueur

8. Les présentes conditions ministérielles entrent en vigueur le 11 juillet 2017.

[30-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAR GÉNÉRAL

Nominations

Name and position/Nom et poste	Order in Council/Décret
Bélanger, Luc Canada Agricultural Review Tribunal/Commission de révision agricole du Canada Full-time member and Chairperson/Membre à temps plein et président	2017-1016
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission/Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Full-time member and Chairperson/Conseiller à temps plein et président Scott, Ian	2017-1027
Full-time member and Vice-Chairperson/Conseillère à temps plein et vice-présidente Simard, Caroline J.	2017-1029
Derrick, The Hon./L'hon. Anne S. Nova Scotia Court of Appeal/Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse Judge/Juge	2017-1043

Name and position/Nom et poste	Order in Council/Décret
Fairburn, The Hon./L'hon. J. Michal Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario Justice of Appeal/Juge d'appel Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario/Cour supérieure de justice de l'Ontario Judge ex officio/Membre d'office	2017-1037
Fukakusa, Janice Rose Canada Infrastructure Bank/Banque de l'infrastructure du Canada Chairperson of the board of directors/Présidente du conseil d'administration	2017-1009
Gagnon, Marie-Paule Superior Court for the district of Québec, in and for the Province of Quebec/Cour supérieure du Québec pour le district de Québec Puisne Judge/Juge	2017-1041
Immigration and Refugee Board of Canada/Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada Full-time members/Commissaires à temps plein	
Card, Thomas Yin Wai	2017-1026
Houde, Christine	2017-1025
Knapton, Juliet Lucy	2017-1023
Verma, Veena	2017-1021
Longpré, Mario Superior Court for the district of Montréal, in and for the Province of Quebec/Cour supérieure du Québec pour le district de Montréal Puisne Judge/Juge	2017-1042
Superior Court of Justice in and for the Province of Ontario/Cour supérieure de justice de l'Ontario Judge/Juge	
Court of Appeal for Ontario/Cour d'appel de l'Ontario Judge ex officio/Membre d'office	
McArthur, The Hon./L'hon. Heather A.	2017-1038
Sanfilippo, Andrew	2017-1039
Speyer, Jocelyn	2017-1040
Supreme Court of Nova Scotia/Cour suprême de la Nouvelle-Écosse Judge/Juge	
Nova Scotia Court of Appeal/Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse Judge ex officio/Membre d'office	
Brothers, Christa	2017-1045
Murray, Cindy	2017-1044

July 21, 2017

Diane Bélanger
Official Documents Registrar

[30-1-o]

PRIVY COUNCIL OFFICE*Appointment opportunities*

We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. Moving forward, the Government of Canada will use an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous Canadians and minority groups are properly represented in positions of leadership. We will continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal

Le 21 juillet 2017

La registraire des documents officiels
Diane Bélanger

[30-1-o]

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ*Possibilités de nominations*

Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. À l'avenir, le gouvernement du Canada suivra un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui s'inscrit dans le droit fil de l'engagement du gouvernement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Canadiens autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuerons de rechercher des

prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the Governor in Council Appointments website (<http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPrCs.asp?menu=1&lang=eng>).

Position	Organization	Closing date
Directors	Canada Deposit Insurance Corporation	August 8, 2017
Directors	Canada Foundation for Innovation	August 8, 2017
Directors	Canada Lands Company Limited	August 18, 2017
Chairperson	Canada Mortgage and Housing Corporation	August 14, 2017
Directors	Canada Mortgage and Housing Corporation	August 14, 2017
Member	Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board	August 16, 2017
Chairperson	Canadian Broadcasting Corporation	August 15, 2017
Directors	Canadian Broadcasting Corporation	August 15, 2017
President	Canadian Broadcasting Corporation	August 15, 2017
President	Canadian Centre for Occupational Health and Safety	August 16, 2017
Directors	Canadian Commercial Corporation	August 10, 2017
Directors	Export Development Canada	August 10, 2017

Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le site Web des nominations par le gouverneur en conseil (<http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPrCs.asp?menu=1&lang=fra>).

Poste	Organisation	Date de clôture
Administrateurs(trices)	Société d'assurance-dépôts du Canada	8 août 2017
Administrateurs(trices)	Fondation canadienne pour l'innovation	8 août 2017
Administrateurs(trices)	Société immobilière du Canada limitée	18 août 2017
Président(e)	Société canadienne d'hypothèques et de logement	14 août 2017
Administrateurs(trices)	Société canadienne d'hypothèques et de logement	14 août 2017
Membre	Office Canada – Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers	16 août 2017
Président(e)	Société Radio-Canada	15 août 2017
Administrateurs(trices)	Société Radio-Canada	15 août 2017
Directeur(trice) général(e)	Société Radio-Canada	15 août 2017
Président(e)	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	16 août 2017
Administrateurs(trices)	Corporation commerciale canadienne	10 août 2017
Administrateurs(trices)	Exportation et développement Canada	10 août 2017

Position	Organization	Closing date
Members	Great Lakes Pilotage Authority	August 7, 2017
Assistant Deputy Chairperson	Immigration and Refugee Board	August 2, 2017
President	International Development Research Centre	August 25, 2017
Members	Laurentian Pilotage Authority	August 7, 2017
Commissioner of Lobbying	Office of the Commissioner of Lobbying	
Conflict of Interest and Ethics Commissioner	Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner	
Information Commissioner	Office of the Information Commissioner	
Senate Ethics Officer	Office of the Senate Ethics Officer	
Commissioner	Royal Canadian Mounted Police	September 15, 2017
Chairperson	Royal Canadian Mounted Police External Review Committee	August 16, 2017
Members	Standards Council of Canada	August 8, 2017
Directors	Windsor-Detroit Bridge Authority	August 3, 2017

Ongoing opportunities

Opportunities posted on an ongoing basis.

Position	Organization	Closing date
Members	Veterans Review and Appeal Board	July 31, 2017

Upcoming opportunities

New opportunities that will be posted in the coming weeks.

Position	Organization
President (Chief Executive Officer)	Atomic Energy of Canada Limited
Director	Canada Post Corporation

Poste	Organisation	Date de clôture
Membres	Administration de pilotage des Grands Lacs	7 août 2017
Vice-président(e) adjoint(e)	Commission de l'immigration et du statut de réfugié	2 août 2017
Président(e)	Centre de recherches pour le développement international	25 août 2017
Membres	Administration de pilotage des Laurentides	7 août 2017
Commissaire au lobbying	Commissariat au lobbying	
Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique	Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique	
Commissaire à l'information	Commissariat à l'information	
Conseiller(ère) sénatorial(e) en éthique	Bureau du conseiller sénatorial en éthique	
Commissaire	Gendarmerie royale du Canada	15 septembre 2017
Président(e)	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada	16 août 2017
Membres	Conseil canadien des normes	8 août 2017
Administrateurs(trices)	Autorité du pont Windsor-Détroit	3 août 2017

Possibilités d'emploi permanentes

Possibilités affichées de manière continue.

Poste	Organisation	Date de clôture
Membres	Tribunal des anciens combattants (révision et appel)	31 juillet 2017

Possibilités d'emploi à venir

Nouvelles possibilités de nominations qui seront affichées dans les semaines à venir.

Poste	Organisation
Président(e) et premier(ère) dirigeant(e)	Énergie atomique du Canada limitée
Administrateur(trice)	Société canadienne des postes

Position	Organization
Chairperson	Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police
Sergeant-at-Arms	House of Commons
Commissioner	International Joint Commission
Chief Executive Officer	Invest in Canada Agency
Chief Electoral Officer	Office of the Chief Electoral Officer

[30-1-o]

Poste	Organisation
Président(e)	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada
Sergent(e) d'armes	Chambre des communes
Commissaire	Commission mixte internationale
Président(e) et premier(ère) dirigeant(e)	Agence Investir au Canada
Directeur(trice) général(e) des élections	Bureau du directeur général des élections

[30-1-o]

BANK OF CANADA

Statement of financial position as at June 30, 2017

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND EQUITY	
Cash and foreign deposits	28.2	Bank notes in circulation.....	82,421.2
Loans and receivables		Deposits	
Securities purchased under resale agreements.....	6,972.2	Government of Canada.....	23,398.2
Advances to members of Payments Canada*.....	—	Members of Payments Canada*	499.7
Advances to governments.....	—	Other deposits	<u>2,581.5</u>
Other receivables	<u>4.9</u>		26,479.4
	6,977.1	Securities sold under repurchase agreements	—
Investments		Other liabilities.....	<u>530.6</u>
Treasury bills of Canada	20,591.3		109,431.2
Government of Canada bonds.....	81,213.6	Equity	
Other investments.....	<u>408.6</u>	Share capital	5.0
	102,213.5	Statutory and special reserves.....	125.0
Property and equipment	568.3	Available-for-sale reserve	<u>370.6</u>
Intangible assets.....	39.3		<u>500.6</u>
Other assets	<u>105.4</u>		
	<u>109,931.8</u>		<u>109,931.8</u>

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

Ottawa, July 17, 2017

Adelle Laniel

Senior Director, Financial Operations

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, July 17, 2017

Stephen S. Poloz

Governor

[30-1-o]

* Formerly "Canada Payments Association"

BANQUE DU CANADA

État de la situation financière au 30 juin 2017

(En millions de dollars)

Non audité

ACTIF		PASSIF ET CAPITAUX PROPRES	
Encaisse et dépôts en devises	28,2	Billets de banque en circulation	82 421,2
Prêts et créances		Dépôts	
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente	6 972,2	Gouvernement du Canada	23 398,2
Avances aux membres de Paiements Canada*	—	Membres de Paiements Canada*	499,7
Avances aux gouvernements	—	Autres dépôts	<u>2 581,5</u>
Autres créances	<u>4,9</u>		26 479,4
	6 977,1	Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat	—
Placements		Autres éléments de passif	<u>530,6</u>
Bons du Trésor du Canada	20 591,3		<u>109 431,2</u>
Obligations du gouvernement du Canada	81 213,6	Capitaux propres	
Autres placements	<u>408,6</u>	Capital-actions	5,0
	102 213,5	Réserve légale et réserve spéciale	125,0
Immobilisations corporelles	568,3	Réserve d'actifs disponibles à la vente	<u>370,6</u>
Actifs incorporels	39,3		<u>500,6</u>
Autres éléments d'actif	<u>105,4</u>		
	<u>109 931,8</u>		<u>109 931,8</u>

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 17 juillet 2017

Le directrice principale, opérations financières
Adelle Laniel

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 17 juillet 2017

Le gouverneur
Stephen S. Poloz

[30-1-o]

* Anciennement l'« Association canadienne des paiements »

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

Marc Bosc

Acting Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier par intérim de la Chambre des communes

Marc Bosc

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c), 168(1)(d), and 168(1)(e), and section 149.1 of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
890072663RR0001	THE JUDAH WEINSTOCK MEMORIAL FOUNDATION, TORONTO, ONT.

Tony Manconi

Director General
Charities Directorate

[30-1-o]

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)c), 168(1)d) et 168(1)e) et à l'article 149.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, que j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

Le directeur général

Direction des organismes de bienfaisance

Tony Manconi

[30-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c), and 168(1)(e), and subsection 149.1(2) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
845641802RR0001	VANCOUVER YE-WON PRESBYTERIAN CHURCH, BURNABY, B.C.

Tony Manconi

Director General
Charities Directorate

[30-1-o]

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)c) et 168(1)e) et au paragraphe 149.1(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, que j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

Le directeur général

Direction des organismes de bienfaisance

Tony Manconi

[30-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous et, en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi, la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
107681298RR0001	McADAM INDEPENDENT BAPTIST CHURCH INC., McADAM, N.B.
107784506RR0001	NORTH SHORE PLAYCARE SOCIETY, NORTH VANCOUVER, B.C.
108080466RR0001	THE ELIZABETH COTTAGE HOUSE COMMITTEE, KINGSTON, ONT.
108122276RR0001	YORK REGION CHINESE BAPTIST CHURCH, NORTH YORK, ONT.
108230863RR0001	ZION LUTHERAN CHURCH, STOUGHTON, SASK.
118798289RR0001	BAIE D'URFE CHARITABLE CAMPAIGNS AGENCY, INC., BAIE-D'URFE (QC)
118811108RR0001	BLACKWELL UNITED CHURCH, SARNIA, ONT.
118859693RR0001	CHURCH OF CHRIST, LONDON, ONT.
118864289RR0001	CITÉ DU PÈRE, QUÉBEC (QC)
118930478RR0001	FRANCISCAN SISTERS PROVIDENT FUND SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
118974658RR0001	JOAN FORD CHARITABLE SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
119011443RR0001	LE CERCLE DE L'AMITIÉ N.D.L. (VANIER) INC., OTTAWA (ONT.)
119036481RR0001	MEALS ON WHEELS CHURCH OF THE ASCENSION OF OUR LORD & THE CHURCH OF THE ADVENT, WESTMOUNT, QUE.
119109361RR0001	THE RATIONAL THERAPEUTICS AND HYPERTENSION RESEARCH ORGANIZATION, KING CITY, ONT.
119233195RR0001	THE FISHERS EVANGELISTIC ASSOCIATION, PETERBOROUGH, ONT.
119236743RR0001	THE HAMILTON PERFORMING ARTS FOUNDATION INC., HAMILTON, ONT.
119240968RR0001	THE KLAVS SIPOLINS FOUNDATION, OTTAWA, ONT.
119258028RR0001	THE STREETSVILLE MUSICORP INC., MISSISSAUGA, ONT.
119288132RR0001	WALSINGHAM UNITED CHURCH, WALSINGHAM, ONT.
135602720RR0001	CENTRE DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ, TROIS-RIVIÈRES (QC)
140396698RR0001	FRIENDS OF THE OAKVILLE PUBLIC LIBRARY, OAKVILLE, ONT.
801448325RR0001	BOARD OF EDUCATION OF THE SASKATOON SCHOOL DIVISION NO. 13 TRUST FUND, SASKATOON, SASK.
805555661RR0001	QUIT SMOKING ONTARIO, LONDON, ONT.
805996881RR0001	MUSIC IN ACTION ACCESS SOCIETY, ALDERGROVE, B.C.
815334891RR0001	FONDATION MARJORIE, MATANE (QC)
830783288RR0001	THE BARN FOUNDATION, MIDLAND, ONT.
830934121RR0001	FONDATION ALIANZA QUÉBEC-HONDURAS, QUÉBEC (QC)
831290929RR0001	CENTRAL EAST COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE / CENTRE D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES DU CENTRE-EST, WHITBY, ONT.
831822929RR0001	CENTRAL WEST COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE / CENTRE AUX SOINS COMMUNAUTAIRES DU CENTRE-OUEST, BRAMPTON, ONT.
832637722RR0001	MISSISSAUGA HALTON COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE / CENTRE D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES DE MISSISSAUGA HALTON, ETOBICOKE, ONT.
832857320RR0001	SOUTH EAST COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE / CENTRE D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES DU SUD-EST, KINGSTON, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
832958235RR0001	NEIGHBOURHOOD COMMUNITY RELIEF FOUNDATION, CALEDON, ONT.
833189566RR0001	WATERLOO WELLINGTON COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE / CENTRE D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES DE WATERLOO WELLINGTON, WATERLOO, ONT.
833485246RR0001	FÉE FATALE THEATRE / THÉÂTRE FÉE FATALE, MONTRÉAL, QUE.
833602329RR0001	NORTH EAST COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE / CENTRE D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES DU NORD-EST, SUDBURY, ONT.
833691322RR0001	ERIE ST. CLAIR COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE / CENTRE D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES D'ÉRIÉ ST-CLAIR, CHATHAM, ONT.
834960163RR0001	NORTH SIMCOE MUSKOKA COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE / CENTRE D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES DE SIMCOE NORD MUSKOKA, BARRIE, ONT.
835004524RR0001	TORONTO CENTRAL COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE / CENTRE D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES DU CENTRE-TORONTO, TORONTO, ONT.
835133760RR0001	NORTH WEST COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE / CENTRE D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES DU NORD-OUEST, THUNDER BAY, ONT.
835605569RR0001	HAMILTON NIAGARA HALDIMAND BRANT COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE / CENTRE D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES DE HAMILTON NIAGARA HALDIMAND BRANT, BRANTFORD, ONT.
836283960RR0001	SOUTH WEST COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE / CENTRE D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES DU SUD-OUEST, LONDON, ONT.
836313569RR0001	CENTRAL COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE / CENTRE D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES DU CENTRE, NEWMARKET, ONT.
837222165RR0001	CHAMPLAIN COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE / CENTRE D'ACCÈS AUX SOINS COMMUNAUTAIRES DE CHAMPLAIN, OTTAWA, ONT.
838734861RR0001	THE 1931 FOUNDATION, TORONTO, ONT.
850174186RR0001	ST. HYACINTH FOUNDATION INC., GLOUCESTER, ONT.
852557370RR0001	CENTRE ÉVANGÉLIQUE LA MAISON DU POTIER, MANDEVILLE (QC)
856186739RR0001	ALGOMA UNIVERSITY COLLEGE FOUNDATION, SAULT STE. MARIE, ONT.
857233803RR0001	THE OTESHA PROJECT, OTTAWA, ONT.
857786321RR0001	HUMAN THEATRE PERFORMING ARTS SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
862443173RR0001	THE ORDER OF ST. LUKE THE PHYSICIAN (CANADA) / L'ORDRE ST-LUC LE MÉDECIN (CANADA), SASKATOON, SASK.
867625857RR0001	BARACHEL FOUNDATION, KELOWNA, B.C.
868527599RR0001	FONDATION ROBERT BESNER ET ANNETTE VALOIS, MONTRÉAL (QC)
870568318RR0001	NORTHWATER FOUNDATION, TORONTO, ONT.
871114104RR0001	NATIONAL COUNCIL ON ETHICS IN HUMAN RESEARCH / CONSEIL NATIONAL D'ÉTHIQUE EN RECHERCHE CHEZ L'HUMAIN, OTTAWA, ONT.
871216966RR0001	ALMAGUIN PALLIATIVE CARE TEAM, BURK'S FALLS, ONT.
872447800RR0001	NIAGARA PRIDE SUPPORT SERVICES INC., NIAGARA FALLS, ONT.
873021158RR0001	THE CHURCH OF GOD (OF THE BIBLE), WINNIPEG, MAN.
877243600RR0001	REVIVAL FIRES INTERNATIONAL MINISTRIES, KINGSTON, ONT.
881566012RR0001	WESTCOAST COMMUNITY CHURCH, DELTA, B.C.
885302000RR0001	ROCANVILLE ANGLICAN UNITED PARISH, ROCANVILLE, SASK.
888658440RR0001	SERVITE SECULAR INSTITUTE (CANADA), OTTAWA, ONT.
889182499RR0001	TEMAGAMI LEARNING CENTRE FOR DOWN SYNDROME, TEMAGAMI, ONT.
890234396RR0001	THE PAT MORAN MEMORIAL TRUST FUND, MAYNOOTH, ONT.
891074270RR0001	CARRUTHERS FOUNDATION, POINT EDWARD, ONT.
891500571RR0001	METCHOSIN RECYCLING SOCIETY, VICTORIA, B.C.
892789579RR0001	FONDATION DU C. E. U. DE TROIS RIVIÈRES, TROIS-RIVIÈRES (QC)
899967244RR0001	LA SEIGNEURIE 2012, SAINT-JEAN-BAPTISTE (QC)

Tony Manconi
Director General
Charities Directorate

Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
Tony Manconi

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**APPEAL***Notice No. HA-2017-008*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

<i>Customs Act</i> Gentec International v. President of the Canada Border Services Agency	
Date of Hearing	August 31, 2017
Appeal No.	AP-2016-050
Goods in Issue	Bubble Series silicone cases (Model No. IDIPOD04)
Issue	Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 4202.99.90 as other trunks, suitcases, vanity-cases, executive-cases, briefcases, school satchels, spectacle cases, binocular cases, camera cases, musical instrument cases, gun cases, holsters and similar containers, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 3926.90.99 as other articles of plastics and articles of other materials of headings 39.01 to 39.14, as claimed by Gentec International.
Tariff Items at Issue	Gentec International — 3926.90.99 President of the Canada Border Services Agency — 4202.99.90

[30-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**APPEL***Avis n° HA-2017-008*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

<i>Loi sur les douanes</i> Gentec International c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada	
Date de l'audience	31 août 2017
Appel n°	AP-2016-050
Marchandises en cause	Étuis en silicone Bubble Series (modèle n° IDIPOD04)
Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 4202.99.90 à titre d'autres malles, valises et mallettes, y compris les mallettes de toilette et les mallettes porte-documents, serviettes, cartables, étuis à lunettes, étuis pour jumelles, appareils photographiques, caméras, instruments de musique ou armes et contenants similaires, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 3926.90.99 à titre d'autres ouvrages en matières plastiques et ouvrages en autres matières des positions n°s 39.01 à 39.14, comme le soutient Gentec International.
Numéros tarifaires en cause	Gentec International — 3926.90.99 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 4202.99.90

[30-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**DETERMINATION**

General purpose automatic data processing equipment (including firmware), software, supplies and support equipment

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2016-062) on July 18,

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**DÉCISION**

Équipement pour le traitement automatique de données à usage général (y compris les microgiciels), logiciels, fournitures et équipement de soutien

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2016-062) le

2017, with respect to a complaint filed by Slenke Inc. (Slenke), of Ottawa, Ontario, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. INFC-2016-20) by Infrastructure Canada (IC). The solicitation was for the provision of a secure file sharing and storage system.

Slenke alleged that IC improperly concluded that its bid did not meet the requirements of the Request for Proposal and that it used undisclosed criteria in evaluating its bid.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the *North American Free Trade Agreement*, the *Agreement on Government Procurement*, the *Canada-Chile Free Trade Agreement*, the *Canada-Peru Free Trade Agreement*, the *Canada-Colombia Free Trade Agreement*, the *Canada-Panama Free Trade Agreement*, the *Canada-Honduras Free Trade Agreement* and the *Canada-Korea Free Trade Agreement*, the Tribunal determined that the complaint was valid.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, July 18, 2017

[30-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

INQUIRY

Architect and engineering services — related to construction

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2017-019) from GBCA-MTBA (joint venture) [GBCA-MTBA], of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. 5P301-16-0006) by the Parks Canada Agency (Parks Canada). The solicitation is for the provision of architectural and engineering services — national parks and historic sites in the province of Ontario. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on July 17, 2017, to conduct an inquiry into the complaint.

18 juillet 2017 concernant une plainte déposée par Slenke Inc. (Slenke), d'Ottawa (Ontario), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), au sujet d'un marché (invitation n° INFC-2016-20) passé par Infrastructure Canada (IC). L'invitation portait sur la fourniture d'un système sécurisé de partage et de classement de fichiers.

Slenke alléguait qu'IC a conclu à tort que sa soumission ne satisfaisait pas aux exigences de la demande de propositions et qu'il a évalué sa soumission en utilisant des critères non divulgués.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, de l'*Accord de libre-échange nord-américain*, de l'*Accord sur les marchés publics*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Chili*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Pérou*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Colombie*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Panama*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Honduras* et de l'*Accord de libre-échange Canada-Corée*, le Tribunal a jugé que la plainte était fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 18 juillet 2017

[30-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ENQUÊTE

Services d'architecture et d'ingénierie — domaine de la construction

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2017-019) déposée par GBCA-MTBA (coentreprise) [GBCA-MTBA], d'Ottawa (Ontario), concernant un marché (invitation n° 5P301-16-0006) passé par l'Agence Parcs Canada (Parcs Canada). L'invitation porte sur la prestation de services d'architecture et d'ingénierie — parcs nationaux et sites historiques dans la province de l'Ontario. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 17 juillet 2017, d'enquêter sur la plainte.

GBCA-MTBA alleges that Parks Canada incorrectly determined its response to be non-responsive.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, July 18, 2017

[30-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's website, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website under "Public Proceedings."

GBCA-MTBA allègue que Parcs Canada a incorrectement conclu que sa réponse n'était pas recevable.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 18 juillet 2017

[30-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****PART 1 APPLICATIONS**

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's website between July 14 and July 20, 2017.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DEMANDES DE LA PARTIE 1**

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 14 juillet et le 20 juillet 2017.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	2017-0604-5	CBU	Vancouver	British Columbia / Colombie-Britannique	August 17, 2017 / 17 août 2017

DECISIONS**DÉCISIONS**

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2017-253	July 17, 2017 / 17 juillet 2017	Bell Fund		Across Canada / L'ensemble du Canada	
2017-256	July 19, 2017 / 19 juillet 2017	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio Canada	CBCM-FM	Toronto	Ontario
2017-257	July 19, 2017 / 19 juillet 2017	Radio communautaire F.M. de la Haute-Gatineau inc.	CHGA-FM	Maniwaki	Quebec / Québec
2017-258	July 20, 2017 / 20 juillet 2017	Blackgold Radio Inc.	CKSS-FM and / et CKPA-FM	Stony Plain / Spruce Grove and / et Ponoka	Alberta
2017-260	July 20, 2017 / 20 juillet 2017	Dufferin Communications Inc.	CFWC-FM	Brantford	Ontario

[30-1-o]

[30-1-o]

NAFTA SECRETARIAT**COMPLETION OF PANEL REVIEW***Certain gypsum board originating in or exported
from the United States of America*

On May 26, 2017, CGC Inc. and USG Corporation withdrew their Complaint filed pursuant to rule 39 of the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews* and ceased to be participants in these proceedings.

On June 23, 2017, Georgia-Pacific Gypsum LLC and Georgia-Pacific Canada LP each withdrew their Notice of Appearance filed pursuant to rule 40 of the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews* and ceased to be participants in these proceedings.

SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA**FIN DE LA RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL***Certaines plaques de plâtre originaires ou exportées
des États-Unis d'Amérique*

Le 26 mai 2017, CGC Inc. et USG Corporation ont retiré leur plainte déposée conformément au paragraphe 39 des *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904* et ont cessé de prendre part à ces procédures.

Le 23 juin 2017, Georgia-Pacific Gypsum LLC et Georgia-Pacific Canada LP ont retiré leur avis de comparution déposé conformément au paragraphe 40 des *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904* et ont cessé de prendre part à ces procédures.

On July 13, 2017, CertainTeed Gypsum Canada Inc. filed a Notice of Consent Motion to Terminate Panel Review on behalf of all remaining participants. This Notice of Consent Motion satisfies the requirements of rule 71(2) of the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. Consequently, notice is hereby given, pursuant to subrule 78(a) of the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*, that the binational panel review of the final determination made by the Canadian International Trade Tribunal, respecting “Certain Gypsum Board Originating in or Exported from the United States of America”, was terminated effective July 13, 2017, the day on which the Notice of Consent Motion to Terminate Panel Review was filed (Secretariat File No. CDA-USA-2017-1904-01).

EXPLANATORY NOTE

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in antidumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to review final determinations expeditiously to determine whether they are in accordance with the antidumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement, which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. These rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994, and as amended, on March 29, 2008.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section, North American Free Trade Agreement, 111 Sussex Drive, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G2, 343-203-4268.

Robert Ready
Acting Canadian Secretary

Le 13 juillet 2017, CertainTeed Gypsum Canada Inc. a déposé un avis de requête de consentement pour mettre fin à la révision par un groupe spécial au nom de tous les autres participants. Cet avis de requête de consentement satisfait les exigences de la règle 71(2) des *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904*. Par conséquent, avis est donné par les présentes, conformément au paragraphe 78a) des *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904*, que l'examen par un groupe spécial binational de la décision définitive rendue par le Tribunal canadien du commerce extérieur, au sujet de « Certaines plaques de plâtre originaires ou exportées des États-Unis d'Amérique », est terminé en date du 13 juillet 2017, soit le jour où la requête de consentement pour mettre fin à la révision de cette affaire par un groupe spécial a été déposée (dossier du Secrétariat n° CDA-USA-2017-1904-01).

NOTE EXPLICATIVE

Le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain substitue à l'examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays de l'ALÉNA, une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ALÉNA. Ils tiennent lieu d'un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l'article 1904*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 1^{er} janvier 1994 et, en leur version modifiée, le 29 mars 2008.

Toutes les demandes de renseignements concernant le présent avis, ou concernant les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 – ALÉNA)*, doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne, Accord de libre-échange nord-américain, 111, promenade Sussex, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G2, 343-203-4268.

Le secrétaire canadien par intérim
Robert Ready

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission granted (Monette, Charles)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Charles Monette, Records Supervisor (AS-4), Records and Information Management Division, Environment and Climate Change Canada, Gatineau, Quebec, to be a candidate before and during the election period, for the position of Councillor, District of Touraine, for the City of Gatineau, Quebec, in a municipal election to be held on November 5, 2017.

July 13, 2017

Natalie Jones

Director General
Political Activities and
Non-Partisanship Directorate

[31-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission accordée (Monette, Charles)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Charles Monette, superviseur de la tenue des documents (AS-4), Division de la gestion des documents et de l'information, Environnement et Changement climatique Canada, Gatineau (Québec), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller, District de Touraine, Ville de Gatineau (Québec), à l'élection municipale prévue pour le 5 novembre 2017.

Le 13 juillet 2017

La directrice générale

Direction des activités politiques
et de l'impartialité politique

Natalie Jones

[31-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**CAISSE CENTRALE DE RÉASSURANCE****RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to subsection 651(c) of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that the Canadian branch of Caisse Centrale de Réassurance (“CCR Canadian Branch”) intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada), on or after August 26, 2017, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of CCR Canadian Branch’s insurance business in Canada opposing such release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before August 26, 2017.

Toronto, July 15, 2017

Caisse Centrale de Réassurance

By its solicitors

Fasken Martineau DuMoulin LLP

[28-4-o]

SECURITY NATIONAL INSURANCE COMPANY**REDUCTION OF STATED CAPITAL**

In accordance with subsection 79(5) of the *Insurance Companies Act* (Canada), notice is hereby given of the intention of Security National Insurance Company (the Company), having its head office in Montréal, Province of Quebec, Canada, to apply to the Office of the Superintendent of Financial Institutions for approval to reduce the stated capital account for the Common Shares as contemplated by a Special Resolution adopted by the Company’s Shareholder dated as of July 18, 2017, which reads as follows:

“Be it resolved as a Special Resolution that:

Subject to the written approval of the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI), the Company be authorized to reduce the Stated Capital Account for the Common Shares;

The Chairman or Chief Executive Officer is authorized and directed to determine the appropriate and exact amount of the reduction of the Stated Capital Account for the Common Shares provided that such

AVIS DIVERS**CAISSE CENTRALE DE RÉASSURANCE****LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément au paragraphe 651(c) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que la succursale canadienne de Caisse Centrale de Réassurance (« Succursale CCR ») a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 26 août 2017 ou après cette date, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur visé par les opérations d’assurance de Succursale CCR qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 26 août 2017.

Toronto, le 15 juillet 2017

Caisse Centrale de Réassurance

Agissant par l’entremise de ses procureurs

Fasken Martineau DuMoulin S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[28-4-o]

SÉCURITÉ NATIONALE COMPAGNIE D’ASSURANCE**RÉDUCTION DE CAPITAL DÉCLARÉ**

Conformément au paragraphe 79(5) de la *Loi sur les sociétés d’assurance* (Canada), avis est par les présentes donné que Sécurité Nationale compagnie d’assurance (la Compagnie), ayant son siège social à Montréal, province de Québec, Canada, a l’intention de demander au Bureau du surintendant des institutions financières, d’approuver la réduction du capital déclaré des actions ordinaires tel que le prévoit la résolution extraordinaire adoptée par l’actionnaire de la Compagnie en date du 18 juillet 2017, qui se lit comme suit :

« En résolution extraordinaire, il est résolu que :

Sous réserve de l’approbation écrite du Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF), la Compagnie soit autorisée à réduire le capital déclaré de ses actions ordinaires;

Le Président du Conseil ou le Directeur général soit dûment autorisé et ordonné à déterminer le montant approprié et exact de la réduction du capital déclaré des actions ordinaires à condition

reduction of the Stated Capital does not exceed twenty-eight dollars and fifty cents (\$28.50) per each of the fourteen million seventy-one thousand seven hundred fifty (14,071,750) issued and outstanding Common Shares for a total reduction of the Stated Capital Account of the Common Shares of up to four hundred one million forty-four thousand eight hundred seventy-five (\$401,044,875);

The Company be authorized and directed to pay on or about October 15, 2017, the amount of the reduction of the Stated Capital of the Common Shares determined by the Chairman or Chief Executive Officer in accordance to the limit set herein to the registered Shareholder of the issued and outstanding Common Shares;

The Stated Capital Account for the Common Shares be adjusted to reflect such reduction; and

The Company, through its authorized officers, be authorized and directed to do all things and execute all instruments and documents necessary or desirable to carry out the foregoing including without limitation the publication of the notice of intention to apply for approval to reduce the Stated Capital Account of the Company's Common Shares along with this Special Resolution and the making of an application for the approval of OSFI within three months after the time of the passing of this Special Resolution."

Montréal, July 18, 2017

Antonietta Di Girolamo

Assistant Corporate Secretary

[30-1-o]

SIMPSON AQUA VENTURES LTD.

PLANS DEPOSITED

Simpson Aqua Ventures Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigation Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under paragraph 5(6)(b) of the said Act, Simpson Aqua Ventures Ltd. has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Queens County, at the Jones Building, 11 Kent Street, Charlottetown, Prince Edward Island, under deposit No. 39949, a description of the site and plans for a proposed aquaculture facility (DFO application No. C2014-015) in Pownal Bay, Queens County, Prince Edward Island, on existing shellfish lease No. Bot-7337L.

que ladite réduction du capital déclaré n'exécède pas vingt-huit dollars et cinquante (28,50 \$) par chacune des quatorze millions soixante et onze mille sept cent cinquante (14 071 750) actions ordinaires émises et en circulation pour une réduction totale du capital déclaré des actions ordinaires d'au plus quatre cent un millions quarante-quatre mille huit cent soixante-quinze dollars (401 044 875 \$);

La Compagnie soit autorisée et ordonnée à payer le ou vers le 15 octobre 2017 le montant de la réduction du capital déclaré des actions ordinaires déterminé par le Président du Conseil ou le Directeur général conformément à la limite stipulée ci-dessus à l'Actionnaire des actions ordinaires émises et en circulation;

Le compte de capital déclaré pour les actions ordinaires soit rajusté pour refléter cette réduction;

La Compagnie, par l'entremise de ses officiers, soit par la présente autorisée à prendre toutes les mesures et à signer tous les documents nécessaires ou souhaitables pour donner à la présente résolution son plein effet et donne instruction de prendre ces mesures et de signer ces documents, y compris la publication de l'avis d'intention de demander l'approbation auprès du BSIF pour réduire le capital déclaré des actions ordinaires de la Compagnie de même que la présente résolution extraordinaire ainsi que la présentation d'une demande d'approbation au BSIF dans la période de trois mois suivant l'adoption de la présente résolution extraordinaire. »

Montréal, le 18 juillet 2017

Le secrétaire corporatif adjoint

Antonietta Di Girolamo

[30-1-o]

SIMPSON AQUA VENTURES LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La société Simpson Aqua Ventures Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection de la navigation*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Simpson Aqua Ventures Ltd. a, en vertu de l'alinéa 5(6)(b) de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Queens, situé à l'édifice Jones Building, 11, rue Kent, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), sous le numéro de dépôt 39949, une description de l'emplacement et les plans de l'installation aquacole (demande du MPO n° C2014-015) que l'on propose de construire dans la baie

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Regional Manager, Navigation Protection Program, Transport Canada, 95 Foundry Street, P.O. Box 42, Moncton, New Brunswick E1C 8K6. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Brackley Beach, June 10, 2017

Jason Simpson

[30-1-o]

VSP CANADA VISION CARE INSURANCE

CERTIFICATE OF CONTINUANCE

Notice is hereby given, pursuant to subsection 39(3) of the *Insurance Companies Act* (the “Act”), that VSP Canada Vision Care Insurance intends to apply to the Minister of Finance, on or after August 22, 2017, for approval to apply under the *Canada Business Corporations Act* (the “CBCA”) for a certificate of continuance as a corporation under the CBCA.

Any person who objects to the proposed continuance may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before August 21, 2017.

Montréal, July 22, 2017

VSP Canada Vision Care Insurance

[29-4-o]

de Pownal, comté de Queens, à l'Île-du-Prince-Édouard, sur le bail conchylicole actuel n° Bot-7337L.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire régional, Programme de protection de la navigation, Transports Canada, 95, rue Foundry, Case postale 42, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8K6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Brackley Beach, le 10 juin 2017

Jason Simpson

[30-1]

VSP CANADA ASSURANCE DES SOINS DE LA VUE

CERTIFICAT DE PROROGATION

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 39(3) de la *Loi sur les sociétés d'assurance* (Canada), de l'intention de VSP Canada Assurance des soins de la vue de présenter, le 22 août 2017 ou après cette date, une demande d'agrément au ministre des Finances afin d'être autorisée à demander la délivrance d'un certificat de prorogation en société par actions en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

Toute personne qui s'oppose à la prorogation proposée peut soumettre une objection écrite au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 21 août 2017.

Montréal, le 22 juillet 2017

VSP Canada Assurance des soins de la vue

[29-4-o]

PROPOSED REGULATIONS

Table of contents

Public Health Agency of Canada

Regulations Amending Schedules 2 to 4 to the Human Pathogens and Toxins Act	3448
---	------

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table des matières

Agence de la santé publique du Canada

Règlement modifiant les annexes 2 à 4 de la Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines	3448
--	------

Regulations Amending Schedules 2 to 4 to the Human Pathogens and Toxins Act

Statutory authority

Human Pathogens and Toxins Act

Sponsoring agency

Public Health Agency of Canada

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Issues

The risk grouping and taxonomy of some of the human pathogens included in those that are listed in Schedules 2 to 4 of the *Human Pathogens and Toxins Act* (HPTA) require updating to maintain the integrity of the human pathogens and toxins regulatory regime.

Background

The Minister of Health is responsible for the administration and enforcement of the HPTA and its Regulations, the *Human Pathogens and Toxins Regulations* (HPTR) and does so through the Public Health Agency of Canada (PHAC). The HPTA, which was enacted in 2009, came into full force with the HPTR, on December 1, 2015. Together, the HPTA and HPTR establish a regulatory regime to protect the health and safety of the public against the risks posed by human pathogens and toxins.

These regulatory amendments are required since Schedules 2 to 4 of the HPTA had not been examined since the HPTA was enacted in 2009. In light of new scientific knowledge, PHAC reviewed the schedules, in consultation with the Ministerial Advisory Committee on Human Pathogens and Toxins, and determined that some of the taxonomy and risk groupings of the human pathogens on the schedules require updating.

Pursuant to the HPTA, a human pathogen is a micro-organism, nucleic acid or protein that is able to cause disease in a human. In administering the HPTA and HPTR, PHAC classifies human pathogens into four risk groups,

Règlement modifiant les annexes 2 à 4 de la Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines

Fondement législatif

Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines

Organisme responsable

Agence de la santé publique du Canada

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Enjeux

Le groupe de risque et la taxonomie de certains agents pathogènes humains figurant aux annexes 2 à 4 de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* (LAPHT) doivent être mis à jour pour préserver l'intégrité du régime de réglementation des agents pathogènes humains et des toxines.

Contexte

Par l'intermédiaire de l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC), la ministre de la Santé est responsable de l'administration et de l'application de la LAPHT et de son règlement, le *Règlement sur les agents pathogènes humains et les toxines* (RAPHT). La LAPHT, adoptée en 2009, est entrée pleinement en vigueur le 1^{er} décembre 2015, avec le RAPHT. Ensemble, la LAPHT et le RAPHT forment un régime de réglementation visant à protéger la santé et la sécurité de la population contre les risques associés aux agents pathogènes humains et aux toxines.

Les modifications réglementaires proposées sont nécessaires, les annexes 2 à 4 de la LAPHT n'ayant fait l'objet d'aucun examen depuis l'adoption de cette dernière en 2009. À la lumière des nouvelles connaissances scientifiques, l'ASPC a passé en revue les annexes, avec le concours du Comité consultatif ministériel sur les agents pathogènes humains et les toxines, et a conclu qu'il était nécessaire de mettre à jour la taxonomie et le groupe de risque de certains agents pathogènes humains y figurant.

Aux termes de la LAPHT, un agent pathogène humain est un micro-organisme, un acide nucléique ou une protéine susceptible de causer des maladies chez l'être humain. Dans son rôle d'administrateur de la LAPHT et du RAPHT,

based on their risk to human and public health, as follows:

- *Risk Group 1* (RG1) means a category of microorganisms, nucleic acids, or proteins that are either not capable of causing human disease, or capable of causing human disease, but unlikely to do so. RG1 organisms capable of causing disease are considered pathogens that pose a low risk to the health of humans, and a low risk to public health. RG1 pathogens can be opportunistic and may pose a threat to immunocompromised individuals.
- *Risk Group 2* means a category of human pathogens that pose a moderate risk to the health of individuals and a low risk to public health and includes the human pathogens listed in Schedule 2. They are able to cause serious disease in a human but are unlikely to do so. Effective treatment and preventive measures are available and the risk of spread of disease caused by those pathogens is low.
- *Risk Group 3* means a category of human pathogens that pose a high risk to the health of individuals and a low risk to public health and includes the human pathogens listed in Schedule 3. They are likely to cause serious disease in a human. Effective treatment and preventive measures are usually available and the risk of spread of disease caused by those pathogens is low.
- *Risk Group 4* means a category of human pathogens that pose a high risk to the health of individuals and a high risk to public health and includes the human pathogens listed in Schedule 4. They are likely to cause serious disease in a human. Effective treatment and preventive measures are not usually available and the risk of spread of disease caused by those pathogens is high.

The HPTA applies only to those human pathogens falling within Risk Groups 2 to 4 regardless of whether they are listed in the schedules of the HPTA. Key representative examples of regulated human pathogens are listed in Schedules 2 to 4, and Part 2 of Schedule 5 of the HPTA. These schedules represent a non-exhaustive list of human pathogens regulated under HPTA and HPTR, and serve as a foundational reference point for Risk Groups 2 to 4 classifications for both domestic and international stakeholders.

Under the HPTA, the Minister of Health has the authority to add or delete human pathogens from Schedules 2 to 4 by regulation. Prior to making any additions or deletions to the schedules of the HPTA, the Minister is required to consult with an advisory committee. In 2015, the Minister's Advisory Committee on Human Pathogens and Toxins was established by PHAC to provide scientific advice.

l'ASPC classe les agents pathogènes humains dans quatre groupes de risque, en fonction du risque qu'ils présentent pour la santé individuelle et la santé publique.

- *Groupe de risque 1* (GR1) — catégorie de microorganismes, d'acides nucléiques ou de protéines qui n'ont pas la capacité de causer des maladies chez l'être humain ou qui ont cette capacité, mais qui sont peu susceptibles de le faire. Les organismes du GR1 pouvant causer une maladie sont considérés comme des agents pathogènes qui présentent un risque faible pour la santé individuelle et la santé publique. Les agents pathogènes du GR1 peuvent être opportunistes et menacer la santé des sujets immunodéprimés.
- *Groupe de risque 2* — catégorie d'agents pathogènes humains présentant un risque modéré pour la santé individuelle et un risque faible pour la santé publique, y compris ceux dont le nom figure à l'annexe 2. Ces agents pathogènes peuvent, dans de rares cas, causer des maladies graves chez l'être humain, mais il existe des mesures efficaces pour les prévenir ou les traiter et leur risque de transmission est faible.
- *Groupe de risque 3* — catégorie d'agents pathogènes humains présentant un risque élevé pour la santé individuelle et un risque faible pour la santé publique, y compris ceux dont le nom figure à l'annexe 3. Ces agents pathogènes causent souvent des maladies graves chez l'être humain, mais il existe généralement des mesures efficaces pour les prévenir ou les traiter et leur risque de transmission est faible.
- *Groupe de risque 4* — catégorie d'agents pathogènes humains présentant un risque élevé pour la santé individuelle et un risque élevé pour la santé publique, y compris ceux dont le nom figure à l'annexe 4. Ces agents pathogènes causent souvent des maladies graves chez l'être humain, et il n'existe généralement pas de mesures efficaces pour les prévenir ou les traiter et leur risque de transmission est élevé.

La LAPHT s'applique uniquement aux agents pathogènes humains des groupes de risque 2 à 4, qu'ils figurent ou non à l'une de ses annexes. Les annexes 2 à 4 et la partie 2 de l'annexe 5 de la LAPHT donnent certains exemples représentatifs clés d'agents pathogènes humains réglementés. Ces annexes fournissent une liste non exhaustive des agents qui sont visés par la LAPHT et par son règlement et servent de premier point de référence aux intervenants à l'échelle nationale et internationale pour le classement dans les groupes de risque 2 à 4.

En vertu de la LAPHT, le ministre de la Santé peut, par règlement, ajouter le nom d'agents pathogènes humains aux annexes 2 à 4 de la Loi, ou supprimer le nom d'agents y figurant. Elle doit toutefois demander au préalable l'avis d'un comité consultatif. Le Comité consultatif ministériel sur les agents pathogènes humains et les toxines a été créé par l'ASPC en 2015 dans le but d'accomplir cette fonction.

Objectives

The objective of the proposed *Regulations Amending Schedules 2 to 4 to the Human Pathogens and Toxins Act* is to amend the list of human pathogens in the schedules of the HPTA so that they are more accurate and up to date, to maintain the integrity of the human pathogens and toxins regulatory regime.

Description

Between March and December 2016, using a human pathogen risk assessment methodology, PHAC reviewed Schedules 2 to 4 of the HPTA to identify whether there were any misclassifications of human pathogens as well as any errors in nomenclature and taxonomy, in consultation with the Ministerial Advisory Committee.

These proposed regulatory amendments reflect the advice of the Ministerial Advisory Committee. The proposed regulatory amendments include additions or deletions of several human pathogens from Schedules 2 to 4 on the following basis:

1. The taxonomy of the biological human pathogen has changed (105 pathogens within the schedules, e.g. “Virus Hantaan” would be changed to “Hantaan hantavirus”).

In these cases the incorrect name is proposed to be deleted. The new name is either

- added to the appropriate schedule, if the human pathogen is considered to be a representative example for the particular risk group; or
- not added to the schedule because the human pathogen is not considered to be a representative example of the risk group. The human pathogen, however, would continue to be classified under the relevant risk group definition.

2. The human pathogen appears multiple times under different pseudonyms (4 pathogens within the schedules, e.g. *Brucella canis* is considered to be a synonym of *Brucella melitensis*).

In these cases, the duplicate name is deleted.

3. There is insufficient data available about the human pathogen to definitively determine that the human pathogen falls within the definition of the particular risk group classification

Objectifs

Le Règlement modifiant les annexes 2 à 4 de la Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines vise à modifier la liste d'agents pathogènes humains figurant aux annexes de la LAPHT afin qu'elle soit plus exacte et à jour, dans le but de préserver l'intégrité du régime de réglementation des agents pathogènes humains et des toxines.

Description

Avec l'aide du Comité consultatif ministériel, l'ASPC a procédé à un examen des annexes 2 à 4 de la LAPHT, de mars à décembre 2016. Cet examen, fondé sur une méthode d'évaluation des risques associés aux agents pathogènes humains, devait permettre de repérer d'éventuelles erreurs de classement des agents pathogènes, de même que toute erreur de nomenclature ou de taxonomie.

Les modifications réglementaires proposées reflètent l'avis du Comité consultatif ministériel. Elles ajoutent aux annexes 2 à 4 ou y suppriment plusieurs agents pathogènes humains, pour les motifs qui suivent.

1. La taxonomie de l'agent pathogène humain biologique a changé (105 agents pathogènes dont le nom figure aux annexes; par exemple « virus Hantaan » serait remplacé par « hantavirus Hantaan »).

Dans de tels cas, le nom erroné serait supprimé. Selon le cas, la nouvelle appellation :

- serait ajoutée à l'annexe appropriée, si l'agent pathogène humain est considéré comme un exemple représentatif du groupe de risque en question;
- ne serait pas ajoutée à l'annexe parce que l'agent pathogène humain ne constitue pas un exemple représentatif du groupe de risque. L'agent pathogène demeurerait toutefois classé dans le groupe de risque pertinent, selon la définition.

2. L'agent pathogène humain est mentionné à plusieurs reprises, sous différents noms (4 agents pathogènes dont le nom figure aux annexes; par exemple *Brucella canis* est considéré comme un synonyme de *Brucella melitensis*).

Dans de tels cas, les noms en double seraient supprimés.

3. Les données dont nous disposons sur l'agent pathogène humain ne permettent pas d'établir avec certitude que celui-ci correspond à la définition du groupe de risque en question (11 agents

(11 pathogens within the schedules, e.g. *Água Preta* virus).

In these cases, the human pathogen is deleted from the schedule, but would continue to be classified under the relevant risk group definition as a precautionary measure.

4. A risk assessment determined that the human pathogen belongs to a different risk grouping (26 pathogens within the schedules, e.g. *Coxsackievirus* is no longer recognized as a species).

In no case did a risk assessment determine the human pathogen to belong to a higher risk group. Where a change in risk grouping is determined, the human pathogen is deleted from one schedule and added to a lower risk group schedule, or removed entirely if it is considered to be a lower risk than a Risk Group 2 pathogen. To that effect,

- three Risk Group 3 human pathogens were downgraded to Risk Group 2;
- one Risk Group 3 human pathogen was downgraded to Risk Group 1; and
- three Risk Group 2 human pathogens were downgraded to Risk Group 1.

As a result of these reclassifications, regulated parties would have the option of continuing to conduct controlled activities with the reclassified Risk Group 2 human pathogens in the containment zone under the Risk Group 3 licence, or transferring the reclassified Risk Group 2 human pathogens to a containment zone under a Risk Group 2 licence.

Any administrative changes to HPTA licences resulting from the reclassifications will be deferred by PHAC until licence renewal. There is no change required to laboratory procedures as a result of these proposed amendments.

A list of approximately 10 000 human pathogens classified by risk group is currently available to regulated parties via the Biosecurity Portal, and is proposed to be made publicly available before these amendments are brought into force.

The fact that regulated parties have access to this list reduces the need for long lists of representative examples of Risk Groups 2 to 4 human pathogens to be included in the schedules.

pathogènes dont le nom figure aux annexes; par exemple le virus *Água Preta*).

Dans de tels cas, l'agent pathogène humain serait supprimé de l'annexe, mais demeurerait classé dans le groupe de risque approprié, par précaution.

4. Une évaluation des risques a révélé que l'agent pathogène humain appartient à un groupe de risque différent (26 agents pathogènes dont le nom figure aux annexes; par exemple *Coxsackievirus* n'est plus reconnu comme une espèce).

En aucun cas une évaluation des risques n'a permis d'établir qu'un agent pathogène humain appartenait à un groupe de risque supérieur. Si le groupe de risque doit être modifié, le nom de l'agent pathogène est soit supprimé de l'annexe initiale et ajouté à l'annexe pertinente (groupe de risque plus faible), soit retiré complètement s'il est établi que l'agent appartient à un groupe de risque inférieur au groupe de risque 2. À ce titre :

- trois agents pathogènes humains du groupe de risque 3 ont été déclassés au groupe de risque 2;
- un agent pathogène humain du groupe de risque 3 a été déclassé au groupe de risque 1;
- trois agents pathogènes humains du groupe de risque 2 ont été déclassés au groupe de risque 1.

Dans de tels cas, les parties réglementées peuvent soit poursuivre les activités réglementées liées aux agents pathogènes humains qui ont été déclassés au groupe de risque 2 dans la zone de confinement visée par un permis pour le groupe de risque 3, soit transférer ces agents pathogènes humains dans une zone de confinement visée par un permis pour le groupe de risque 2.

Tout changement de nature administrative à un permis délivré en vertu de la LAPHT résultant de la reclassification d'un agent pathogène sera apporté par l'ASPC au moment du renouvellement du permis. Les modifications proposées ne modifient en rien les procédures de laboratoire.

Par l'entremise du Portail vers la biosûreté, les parties réglementées ont accès à une liste de quelque 10 000 agents pathogènes humains classés par groupe de risque. Il est proposé de rendre cette liste publique avant l'entrée en vigueur des modifications.

Puisque les parties réglementées ont accès à cette liste, il n'est pas nécessaire d'inclure dans les annexes de longues listes d'exemples représentatifs d'agents pathogènes humains des groupes de risque 2 à 4.

“One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply, since the proposed amendments would not impose any administrative costs on industry.

Small business lens

The small business lens does not apply, since the proposed amendments would not impose any administrative burden on small businesses.

Rationale

Schedules 2 to 4 of the HPTA had not been examined since the HPTA was enacted in 2009. New scientific knowledge triggered PHAC to review the schedules, in consultation with the Ministerial Advisory Committee, and it was determined that some of the taxonomy and risk groupings of the human pathogens on the schedules require updating.

Updating the Schedules 2 to 4 of the HPTA will support PHAC in maintaining the integrity of the human pathogens and toxins regulatory regime.

The schedules represent key examples of human pathogens regulated under the HPTA and serve as a foundational reference point for risk group classifications for all stakeholders.

Since none of the proposed amendments represent an escalation of the risk classifications of the human pathogens in question, no impact on regulated parties is anticipated. PHAC would defer any required amendments to HPTA licences resulting from the amendments until licence renewal.

Coordinates

Centre for Biosecurity
Public Health Agency of Canada
100 Colonnade Road, AL: 6201A
Ottawa, Ontario
K1A 0K9
Fax: 613-941-0596
Email: PHAC.pathogens-pathogenes.ASPC@canada.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Minister of Health, pursuant to section 9 of the *Human Pathogens and Toxins Act*^a, proposes to make the annexed *Regulations Amending*

^a S.C. 2009, c. 24

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s'applique pas, car il n'y a aucun changement aux coûts administratifs imposés aux entreprises.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas, car les modifications proposées n'imposent aucun fardeau administratif aux petites entreprises.

Justification

Les annexes 2 à 4 de la LAPHT n'avaient fait l'objet d'aucun examen depuis l'adoption de la Loi en 2009. De nouvelles connaissances scientifiques ont amené l'ASPC à revoir les annexes, en collaboration avec le Comité consultatif ministériel. Il a été jugé nécessaire de mettre à jour la taxonomie et le groupe de risque de certains agents pathogènes humains dont le nom figure aux annexes.

La mise à jour des annexes 2 à 4 de la LAPHT permettra à l'ASPC de préserver l'intégrité du régime de réglementation des agents pathogènes humains et des toxines.

Les annexes présentent des exemples clés d'agents pathogènes humains réglementés par la LAPHT et servent de premier point de référence aux intervenants pour le classement des substances dans les groupes de risque.

Puisqu'aucune des modifications proposées n'entraîne la reclassification à la hausse d'un agent pathogène humain, aucun impact n'est à prévoir sur les parties réglementées. L'ASPC apportera les changements requis aux permis délivrés en vertu de la LAPHT découlant des modifications proposées au moment du renouvellement de ces permis.

Coordonnées

Centre de la biosûreté
Agence de la santé publique du Canada
100, chemin Colonnade, I.A. 6201A
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9
Télécopieur : 613-941-0596
Courriel : PHAC.pathogens-pathogenes.ASPC@canada.ca

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le ministre de la Santé, en vertu de l'article 9 de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines*^a, se propose de prendre le *Règlement*

^a L.C. 2009, ch. 24

Schedules 2 to 4 to the Human Pathogens and Toxins Act.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Centre for Biosecurity, Public Health Agency of Canada, 100 Colonnade Road, AL: 6201A Ottawa, Ontario K1A 0K9 (fax: 613-941-0596; email: PHAC.pathogens-pathogenes.ASPC@canada.ca).

Ottawa, June 29, 2017

Jane Philpott
Minister of Health

Regulations Amending Schedules 2 to 4 to the Human Pathogens and Toxins Act**Amendments**

1 Schedule 2 to the *Human Pathogens and Toxins Act*¹ is amended by deleting the following under the heading “Bacteria”:

Aerococcus ureinae
Arcanobacterium bernardiae
Clostridium difficile
Francisella novicida
Salmonella
Streptococcus salivarius

2 Schedule 2 to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Bacteria”:

Aerococcus urinae
Bacteroides fragilis
Fusobacterium necrophorum
Rickettsia akari
Rickettsia conorii
Salmonella enterica

modifiant les annexes 2 à 4 de la Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d’y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d’envoyer le tout au Centre de la biosûreté, Agence de la santé publique du Canada, 100, chemin Colonnade, IA : 6201A Ottawa (Ontario) K1A 0K9 (télé. : 613-941-0596; courriel : PHAC.pathogens-pathogenes.ASPC@canada.ca).

Ottawa, le 29 juin 2017

La ministre de la Santé
Jane Philpott

Règlement modifiant les annexes 2 à 4 de la Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines**Modifications**

1 L’annexe 2 de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines*¹ est modifiée par suppression, sous l’intertitre « Bactéries », de ce qui suit :

Aerococcus ureinae
Arcanobacterium bernardiae
Clostridium difficile
Francisella novicida
Salmonella
Streptococcus salivarius

2 L’annexe 2 de la même loi est modifiée par adjonction, sous l’intertitre « Bactéries », selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

Aerococcus urinae
Bacteroides fragilis
Fusobacterium necrophorum
Rickettsia akari
Rickettsia conorii
Salmonella enterica

¹ S.C. 2009, c. 24

¹ L.C. 2009, ch. 24

3 Schedule 2 to the Act is amended by deleting the following under the heading “Viruses”:

Adenovirus

Adénovirus humain

Avian influenza virus (excluding highly pathogenic strains)

Virus de la grippe aviaire (sauf les souches hautement pathogènes)

Coxsackievirus

Coxsackievirus

Epstein Barr virus

Virus d'Epstein Barr

Hepatitis A virus

Virus de l'Hépatite A

Hepatitis D virus

Virus de l'Hépatite D

Herpes simplex viruses

Virus Herpès simplex

Human coronavirus (excluding SARS-CoV)

Coronavirus humain (sauf le virus du SRAS)

Human herpesvirus 5 (cytomegalovirus)

Herpèsvirus humain de type 5 (cytomegalovirus)

Human herpesvirus 6 (roseolovirus)

Herpèsvirus humain de type 6 (roseolovirus)

Human herpesvirus 8 (Kaposi's sarcoma-associated herpesvirus)

Herpèsvirus humain de type 8 (herpèsvirus associé au sarcome de Kaposi)

Human parvovirus

Parvovirus humain

Human rotavirus

Rotavirus humain

Influenza virus, types A-C (excluding Type A 1918 Spanish Flu and H2N2 strains)

Virus de la grippe (Influenza), types A-C (sauf la souche type A de la grippe espagnole et les souches H2N2)

Papillomaviruses

Papillomavirus humain

Parainfluenza virus (types 1-4)

Virus Parainfluenza (types 1-4)

Reoviruses

Reovirus

3 L'annexe 2 de la même loi est modifiée par suppression, sous l'intertitre « Virus », de ce qui suit :

Adénovirus humain

Adenovirus

Coronavirus humain (sauf le virus du SRAS)

Human coronavirus (excluding SARS-CoV)

Coxsackievirus

Coxsackievirus

Herpèsvirus humain de type 5 (cytomegalovirus)

Human herpesvirus 5 (cytomegalovirus)

Herpèsvirus humain de type 6 (roseolovirus)

Human herpesvirus 6 (roseolovirus)

Herpèsvirus humain de type 8 (herpèsvirus associé au sarcome de Kaposi)

Human herpesvirus 8 (Kaposi's sarcoma-associated herpesvirus)

Papillomavirus humain

Papillomaviruses

Parvovirus humain

Human parvovirus

Reovirus

Reoviruses

Rhinovirus

Rhinovirus

Rotavirus humain

Human rotavirus

SV40 (Simian virus 40)

Simian virus 40

Virus de la grippe aviaire (sauf les souches hautement pathogènes)

Avian influenza virus (excluding highly pathogenic strains)

Virus de la grippe (Influenza), types A-C (sauf la souche type A de la grippe espagnole et les souches H2N2)

Influenza virus, types A-C (excluding Type A 1918 Spanish Flu and H2N2 strains)

Virus de l'Hépatite A

Hepatitis A virus

Virus de l'Hépatite D

Hepatitis D virus

Virus d'Epstein Barr

Epstein Barr virus

Respiratory syncytial virus

Virus respiratoire syncytial

Rhinovirus

Rhinovirus

Simian virus 40

SV40 (Simian virus 40)

4 Schedule 2 to the Act is amended by deleting “Colorado tick fever viruses” under the heading “Viruses”.

5 Schedule 2 to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Viruses”:

Alphapapillomavirus

Alphapapillomavirus

Epstein-Barr virus

Virus d’Epstein-Barr

Hepatitis delta virus

Virus de l’hépatite delta

Hepatitis A

Hépatovirus A

Human alphaherpesvirus 1 and 2 (Simplexvirus)

Alphaherpèsvirus humain de types 1 et 2 (simplexvirus)

Human betaherpesvirus 5 (Cytomegalovirus)

Betaherpèsvirus humain de type 5 (cytomégalovirus)

Human betaherpesvirus 6A, 6B, and 7 (Roseolovirus)

Betaherpèsvirus humain de types 6A, 6B et 7 (roseolovirus)

Human gammaherpesvirus 8 (Kaposi’s sarcoma-associated herpesvirus)

Gammaherpèsvirus humain de type 8 (herpèsvirus associé au sarcome de Kaposi)

Human parainfluenza virus 1 to 4

Virus parainfluenza humain de types 1 à 4

Human respiratory syncytial virus

Virus respiratoire syncytial humain

Rhinovirus A to C

Rhinovirus de type A à C

Rotavirus A

Rotavirus A

Zika virus

Virus Zika

Virus Herpès simplex

Herpes simplex viruses

Virus Parainfluenza (types 1-4)

Parainfluenza virus (types 1-4)

Virus respiratoire syncytial

Respiratory syncytial virus

4 L’annexe 2 de la même loi est modifiée par suppression, sous l’intertitre « Virus », de la mention « Colorado tick fever viruses ».

5 L’annexe 2 de la même loi est modifiée par adjonction, sous l’intertitre « Virus », selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

Alphaherpèsvirus humain de types 1 et 2 (simplexvirus)

Human alphaherpèsvirus 1 and 2 (Simplexvirus)

Alphapapillomavirus

Alphapapillomavirus

Betaherpèsvirus humain de type 5 (cytomégalovirus)

Human betaherpèsvirus 5 (Cytomegalovirus)

Betaherpèsvirus humain de types 6A, 6B et 7 (roseolovirus)

Human betaherpèsvirus 6A, 6B, and 7 (Roseolovirus)

Gammaherpèsvirus humain de type 8 (herpèsvirus associé au sarcome de Kaposi)

Human gammaherpèsvirus 8 (Kaposi’s sarcoma-associated herpesvirus)

Hépatovirus A

Hépatovirus A

Rhinovirus de types A à C

Rhinovirus A to C

Rotavirus A

Rotavirus A

Virus de l’hépatite delta

Hépatitis delta virus

Virus d’Epstein-Barr

Epstein-Barr virus

Virus parainfluenza humain de type 1 à 4

Human parainfluenza virus 1 to 4

Virus respiratoire syncytial humain

Human respiratory syncytial virus

Virus Zika

Zika virus

6 Schedule 2 to the Act is amended by adding the following immediately before “Virus de la fièvre à tiques du Colorado” under the heading “Viruses”:

Colorado tick fever virus

7 Schedule 2 to the Act is amended by deleting the following under the heading “Fungi”:

Aspergillus niger

Aspergillus oryzae

Sporothrix schenckii

8 Schedule 2 to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Fungi”:

Epidermophyton floccosum

Microsporum canis

Penicillium marneffeii

Sporothrix schenckii

9 Schedule 2 to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Protozoa”:

Giardia intestinalis

Toxoplasma gondii

10 Schedule 2 to the Act is amended by deleting the following under the heading “Prions”:

Chronic wasting disease agent

Agent de la maladie du dépérissement chronique des cervidés

11 Schedule 3 to the Act is amended by deleting the following under the heading “Bacteria”:

Brucella canis

Brucella ovis

Brucella suis

Chlamydia psittaci

Mycobacterium canettii

Neorickettsia sennetsu

Rickettsia akari

Rickettsia australis

Rickettsia conorii

Rickettsia japonicum

Rickettsia siberica

6 L’annexe 2 de la même loi est modifiée par adjonction, sous l’intertitre « Virus », après la mention « Virus de la fièvre à tiques du Colorado », de ce qui suit :

Colorado tick fever virus

7 L’annexe 2 de la même loi est modifiée par suppression, sous l’intertitre « Champignons », de ce qui suit :

Aspergillus niger

Aspergillus oryzae

Sporothrix schenckii

8 L’annexe 2 de la même loi est modifiée par adjonction, sous l’intertitre « Champignons », selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

Epidermophyton floccosum

Microsporum canis

Penicillium marneffeii

Sporothrix schenckii

9 L’annexe 2 de la même loi est modifiée par adjonction, sous l’intertitre « Protozoaires », selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

Giardia intestinalis

Toxoplasma gondii

10 L’annexe 2 de la même loi est modifiée par suppression, sous l’intertitre « Prions », de ce qui suit :

Agent de la maladie du dépérissement chronique des cervidés

Chronic wasting disease agent

11 L’annexe 3 de la même loi est modifiée par suppression, sous l’intertitre « Bactéries », de ce qui suit :

Brucella canis

Brucella ovis

Brucella suis

Chlamydia psittaci

Mycobacterium canettii

Neorickettsia sennetsu

Rickettsia akari

Rickettsia australis

Rickettsia conorii

Rickettsia japonicum

Rickettsia siberica

12 Schedule 3 to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Bacteria”:

Chlamydophila psittaci

Orientia tsutsugamushi

Rickettsia japonica

13 Schedule 3 to the Act is amended by deleting the following under the heading “Viruses”:

African Horse Sickness virus

Virus de la peste équine

Água Preta virus

Virus Agua Preta

Akabane virus

Virus Akabane

Allpahuayo virus

Virus Allpahuayo

Andes virus

Virus Andes

Araguari virus

Virus Araguari

Batken virus

Virus Batken

Bayou virus

Virus du Bayou

Bear Canyon virus

Virus du Bear Canyon

Bermejo virus

Virus Bermejo

Bhanja virus

Virus Bhanja

Bijou Bridge virus

Virus Bijou

Black Creek Canal virus

Virus Black creek canal

Cabassou virus

Virus Cabassou

Cano Delgadito virus

Virus Cano Delgadito

Dhori virus

Virus Dhori

12 L'annexe 3 de la même loi est modifié par adjonction, sous l'intertitre « Bactéries », selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Chlamydophila psittaci

Orientia tsutsugamushi

Rickettsia japonica

13 L'annexe 3 de la même loi est modifiée par suppression, sous l'intertitre « Virus », de ce qui suit :

Herpèsvirus ateles

Herpesvirus ateles

Herpèsvirus saimiri

Herpesvirus saimiri

Virus Agua Preta

Água Preta virus

Virus Akabane

Akabane virus

Virus Allpahuayo

Allpahuayo virus

Virus Andes

Andes virus

Virus Araguari

Araguari virus

Virus Batken

Batken virus

Virus Bermejo

Bermejo virus

Virus Bhanja

Bhanja virus

Virus Bijou

Bijou Bridge virus

Virus Black creek canal

Black Creek Canal virus

Virus Cabassou

Cabassou virus

Virus Cano Delgadito

Cano Delgadito virus

Virus de la chorioméningite lymphocytaire

Lymphocytic choriomeningitis virus

Virus de la fièvre de la vallée du Rift

Rift Valley fever virus

Dobrava-Belgrade virus	Virus de la grippe aviaire (Influenza) hautement pathogène
<i>Virus Dobrava-Belgrade</i>	<i>Highly pathogenic avian influenza virus</i>
Douglas virus	Virus de la grippe (Influenza) type A sous-type H2
<i>Virus Douglas</i>	<i>Influenza A H2N2</i>
Dugbe virus	Virus de la peste équine
<i>Virus Dugbe</i>	<i>African Horse Sickness virus</i>
Duvenhage virus	Virus de la stomatite vésiculaire
<i>Virus Duvenhage</i>	<i>Vesicular stomatitis virus</i>
Enseada virus	Virus de l'immunodéficience humaine
<i>Virus Enseada</i>	<i>Human immunodeficiency virus</i>
Everglades virus	Virus Dhori
<i>Virus Everglades</i>	<i>Dhori virus</i>
Flexal virus	Virus Dobrava-Belgrade
<i>Virus Flexal</i>	<i>Dobrava-Belgrade virus</i>
Garissa virus	Virus Douglas
<i>Virus Garissa</i>	<i>Douglas virus</i>
Germiston virus	Virus du Bayou
<i>Virus Germiston</i>	<i>Bayou virus</i>
Hantaan virus	Virus du Bear Canyon
<i>Virus Hantaan</i>	<i>Bear Canyon virus</i>
Herpesvirus ateles	Virus Dugbe
<i>Herpèsvirus ateles</i>	<i>Dugbe virus</i>
Herpesvirus saimiri	Virus du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS-CoV)
<i>Herpèsvirus saimiri</i>	<i>SARS coronavirus (SARS-CoV)</i>
Highly pathogenic avian influenza virus	Virus Duvenhage
<i>Virus de la grippe aviaire (Influenza) hautement pathogène</i>	<i>Duvenhage virus</i>
Human immunodeficiency virus	Virus Enseada
<i>Virus de l'immunodéficience humaine</i>	<i>Enseada virus</i>
Human T-cell lymphotropic virus	Virus Everglades
<i>Virus T lymphotrope humain (HTLV)</i>	<i>Everglades virus</i>
Influenza A H2N2	Virus Flexal
<i>Virus de la grippe (Influenza) type A sous-type H2</i>	<i>Flexal virus</i>
Israel Turkey meningoencephalitis virus	Virus Garissa
<i>Virus Israel turkey meningoencephalitis</i>	<i>Garissa virus</i>
Issyk-Kul virus	Virus Germiston
<i>Virus Issyk Kul</i>	<i>Germiston virus</i>
Juquitiba virus	Virus Hantaan
<i>Virus Juquitiba</i>	<i>Hantaan virus</i>
Khabarovsk virus	Virus Israel turkey meningoencephalitis
<i>Virus Khabarovsk</i>	<i>Israel Turkey meningoencephalitis virus</i>

Koutango virus	Virus Issyk Kul
<i>Virus Koutango</i>	<i>Issyk-Kul virus</i>
Kunjin virus	Virus Juquitiba
<i>Virus Kunjin</i>	<i>Juquitiba virus</i>
Laguna Negra virus	Virus Khabarovsk
<i>Virus Laguna Negra</i>	<i>Khabarovsk virus</i>
Lechiguanas virus	Virus Koutango
<i>Virus Lechiguanas</i>	<i>Koutango virus</i>
Lymphocytic choriomeningitis virus	Virus Kunjin
<i>Virus de la chorioméningite lymphocytaire</i>	<i>Kunjin virus</i>
Maporal virus	Virus Laguna Negra
<i>Virus Maporal</i>	<i>Laguna Negra virus</i>
Mapuera virus	Virus Lechiguanas
<i>Virus Mapuera</i>	<i>Lechiguanas virus</i>
Mayaro virus	Virus Maporal
<i>Virus Mayaro</i>	<i>Maporal virus</i>
Mobala virus	Virus Mapuera
<i>Virus Mobala</i>	<i>Mapuera virus</i>
Monongahela virus	Virus Mayaro
<i>Virus Monongahela</i>	<i>Mayaro virus</i>
Mopeia virus	Virus Mobala
<i>Virus Mopeia</i>	<i>Mobala virus</i>
Negishi virus	Virus Monongahela
<i>Virus Negishi</i>	<i>Monongahela virus</i>
New York virus	Virus Mopeia
<i>Virus New York</i>	<i>Mopeia virus</i>
Ngari virus	Virus Negishi
<i>Virus Ngari</i>	<i>Negishi virus</i>
Oliveros virus	Virus New York
<i>Virus Oliveros</i>	<i>New York virus</i>
O’Nyong-nyong virus	Virus Ngari
<i>Virus O’Nyong-nyong</i>	<i>Ngari virus</i>
Oran virus	Virus Oliveros
<i>Virus Oran</i>	<i>Oliveros virus</i>
Oropouche virus	Virus O’Nyong-nyong
<i>Virus Oropouche</i>	<i>O’Nyong-nyong virus</i>
Pergamino virus	Virus Oran
<i>Virus Pergamino</i>	<i>Oran virus</i>
Pirital virus	Virus Oropouche
<i>Virus Pirital</i>	<i>Oropouche virus</i>

Piry virus	Virus Pergamino
<i>Virus Piry</i>	<i>Pergamino virus</i>
Puumala virus	Virus Pirital
<i>Virus Puumala</i>	<i>Pirital virus</i>
Rabies virus	Virus Piry
<i>Virus rabique</i>	<i>Piry virus</i>
Rift Valley fever virus	Virus Puumala
<i>Virus de la fièvre de la vallée du Rift</i>	<i>Puumala virus</i>
Rocio virus	Virus rabique
<i>Virus Rocio</i>	<i>Rabies virus</i>
Saaremaa virus	Virus Rocio
<i>Virus Saaremaa</i>	<i>Rocio virus</i>
Sakpa virus	Virus Saaremaa
<i>Virus Sakpa</i>	<i>Saaremaa virus</i>
SARS coronavirus (SARS-CoV)	Virus Sakpa
<i>Virus du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS-CoV)</i>	<i>Sakpa virus</i>
Seoul virus	Virus Seoul
<i>Virus Seoul</i>	<i>Seoul virus</i>
Sin nombre virus	Virus Sin nombre
<i>Virus Sin nombre</i>	<i>Sin nombre virus</i>
Slovakia virus	Virus Slovakia
<i>Virus Slovakia</i>	<i>Slovakia virus</i>
Somone virus	Virus Somone
<i>Virus Somone</i>	<i>Somone virus</i>
Sripur virus	Virus Sripur
<i>Virus Sripur</i>	<i>Sripur virus</i>
Thogoto virus	Virus Thogoto
<i>Virus Thogoto</i>	<i>Thogoto virus</i>
Tonate virus	Virus T lymphotrope humain (HTLV)
<i>Virus Tonate</i>	<i>Human T-cell lymphotropic virus</i>
Topografov virus	Virus Tonate
<i>Virus Topografov</i>	<i>Tonate virus</i>
Vesicular stomatitis virus	Virus Topografov
<i>Virus de la stomatite vésiculaire</i>	<i>Topografov virus</i>
Wesselsbron virus	Virus Wesselsbron
<i>Virus Wesselsbron</i>	<i>Wesselsbron virus</i>
Whitewater Arroyo virus	Virus Whitewater Arroyo
<i>Virus Whitewater Arroyo</i>	<i>Whitewater Arroyo virus</i>
Xingu virus	Virus Xingu
<i>Virus Xingu</i>	<i>Xingu virus</i>

14 Schedule 3 to the Act is amended by deleting “West Nile fever virus” under the heading “Viruses”.

15 Schedule 3 to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Viruses”:

Hantaan hantavirus

Hantavirus Hantaan

Human immunodeficiency virus 1 and 2

Virus de l'immunodéficience humaine de types 1 et 2

Lymphocytic choriomeningitis mammarenavirus

Mammarénavirus de la chorioméningite lymphocytaire

Rabies lyssavirus

Lyssavirus rabique

Severe acute respiratory syndrome-related coronavirus

Coronavirus du syndrome respiratoire aigu sévère

16 Schedule 3 to the Act is amended by adding the following immediately before “Virus du Nil occidental” under the heading “Viruses”:

West Nile virus

17 Schedule 3 to the Act is amended by deleting the following under the heading “Fungi”:

Blastomyces dermatitidis

Penicillium marneffeii

18 Schedule 3 to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Fungi”:

Ajellomyces (Blastomyces) dermatitidis

Cryptococcus gattii

19 Schedule 3 to the Act is amended by deleting the following under the heading “Prions”:

Bovine spongiform encephalopathy agent and other related animal transmissible spongiform encephalopathies agents

Agent de l'encéphalopathie spongiforme bovine et agents des autres encéphalopathies spongiformes transmissibles

Fatal Familial Insomnia agent

Agent de la maladie de l'insomnie fatale familiale

Gerstmann-Sträussler-Scheinker syndrome agent

Agent du syndrome de Gerstmann-Sträussler-Scheinker

14 L'annexe 3 de la même loi est modifiée par suppression, sous l'intertitre « Virus », de la mention « West Nile fever virus ».

15 L'annexe 3 de la même loi est modifiée par adjonction, sous l'intertitre « Virus », selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Coronavirus du syndrome respiratoire aigu sévère

Severe acute respiratory syndrome-related coronavirus

Hantavirus Hantaan

Hantaan hantavirus

Lyssavirus rabique

Rabies lyssavirus

Mammarénavirus de la chorioméningite lymphocytaire

Lymphocytic choriomeningitis mammarenavirus

Virus de l'immunodéficience humaine de types 1 et 2

Human immunodeficiency virus 1 and 2

16 L'annexe 3 de la même loi est modifiée par adjonction, sous l'intertitre « Virus », après la mention « Virus du Nil occidental », de ce qui suit :

West Nile virus

17 L'annexe 3 de la même loi est modifiée par suppression, sous l'intertitre « Champignons », de ce qui suit :

Blastomyces dermatitidis

Penicillium marneffeii

18 L'annexe 3 de la même loi est modifiée par adjonction, sous l'intertitre « Champignons », selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Ajellomyces (Blastomyces) dermatitidis

Cryptococcus gattii

19 L'annexe 3 de la même loi est modifiée par suppression, sous l'intertitre « Prions », de ce qui suit :

Agent de la maladie de l'insomnie fatale familiale

Fatal Familial Insomnia agent

Agent de l'encéphalopathie spongiforme bovine et agents des autres encéphalopathies spongiformes transmissibles

Bovine spongiform encephalopathy agent and other related animal transmissible spongiform encephalopathies agents

Agent du syndrome de Gerstmann-Sträussler-Scheinker

Gerstmann-Sträussler-Scheinker syndrome agent

20 Schedule 3 to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Prions”:

Bovine spongiform encephalopathy agent

Agent de l'encéphalopathie spongiforme bovine

21 Schedule 4 to the Act is amended by deleting the following under the heading “Viruses”:

Absettarov virus

Virus Absettarov

Crimean Congo haemorrhagic fever virus

Virus de la fièvre hémorragique de Congo Crimée

Guanarito virus

Virus Guanarito

Hanzalova virus

Virus Hanzalova

Herpes B virus

Herpèsvirus simien B

Hypr virus

Virus Hypr

Junin virus

Virus Junin

Kumlinge virus

Virus Kumlinge

Kyasanur Forest virus

Virus de la forêt Kyasanur

Lassa fever virus

Virus de Lassa

Machupo virus

Virus Machupo

Omsk haemorrhagic fever virus

Virus Omsk

Russian spring-summer encephalitis virus

Virus de l'encéphalite verno estivale russe

Sabia virus

Virus Sabia

22 Schedule 4 to the Act is amended by deleting “Ebola virus” under the heading “Viruses”.

23 Schedule 4 to the Act is amended by deleting “Marburg virus” under the heading “Viruses”.

20 L'annexe 3 de la même loi est modifiée par adjonction, sous l'intertitre « Prions », selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Agent de l'encéphalopathie spongiforme bovine

Bovine spongiform encephalopathy agent

21 L'annexe 4 de la même loi est modifiée par suppression, sous l'intertitre « Virus », de ce qui suit :

Herpèsvirus simien B

Herpes B virus

Virus Absettarov

Absettarov virus

Virus de la fièvre hémorragique de Congo Crimée

Crimean Congo haemorrhagic fever virus

Virus de la forêt Kyasanur

Kyasanur Forest virus

Virus de Lassa

Lassa fever virus

Virus de l'encéphalite verno estivale russe

Russian spring-summer encephalitis virus

Virus Guanarito

Guanarito virus

Virus Hanzalova

Hanzalova virus

Virus Hypr

Hypr virus

Virus Junin

Junin virus

Virus Kumlinge

Kumlinge virus

Virus Machupo

Machupo virus

Virus Omsk

Omsk haemorrhagic fever virus

Virus Sabia

Sabia virus

22 L'annexe 4 de la même loi est modifiée par suppression, sous l'intertitre « Virus », de la mention « Ebola virus ».

23 L'annexe 4 de la même loi est modifiée par suppression, sous l'intertitre « Virus », de la mention « Marburg virus ».

24 Schedule 4 to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Viruses”:

Crimean-Congo hemorrhagic nairovirus

Nairovirus hémorragique de Crimée-Congo

Guanarito mammarenavirus

Mammarenavirus Guanarito

Junin mammarenavirus

Mammarenavirus Junin

Kyasanur Forest disease virus

Virus de la maladie de la forêt de Kyasanur

Lassa mammarenavirus

Mammarenavirus de Lassa

Macacine alphaherpesvirus 1

Macacine alphaherpesvirus 1

Machupo mammarenavirus

Mammarenavirus Machupo

Omsk hemorrhagic fever virus

Virus de la fièvre hémorragique d'Omsk

Sabia mammarenavirus

Mammarenavirus Sabia

Tick-borne encephalitis virus

*Virus de l'encéphalite à tiques***25 Schedule 4 to the Act is amended by adding the following immediately before “Virus Ebola” under the heading “Viruses”:**

Ebola virus

26 Schedule 4 to the Act is amended by adding the following immediately before “Virus Marburg” under the heading “Viruses”:

Marburgvirus

Coming into Force**27 These Regulations come into force on the day on which they are published in the *Canada Gazette*, Part II.****24 L'annexe 4 de la même loi est modifiée par adjonction, sous l'intertitre « Virus », selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Macacine alphaherpesvirus 1

Macacine alphaherpesvirus 1

Mammarenavirus de Lassa

Lassa mammarenavirus

Mammarenavirus Guanarito

Guanarito mammarenavirus

Mammarenavirus Junin

Junin mammarenavirus

Mammarenavirus Machupo

Machupo mammarenavirus

Mammarenavirus Sabia

Sabia mammarenavirus

Nairovirus hémorragique de Crimée-Congo

Crimean-Congo hemorrhagic nairovirus

Virus de la fièvre hémorragique d'Omsk

Omsk hemorrhagic fever virus

Virus de la maladie de la forêt de Kyasanur

Kyasanur Forest disease virus

Virus de l'encéphalite à tiques

*Tick-borne encephalitis virus***25 L'annexe 4 de la même loi est modifiée par adjonction, sous l'intertitre « Virus », après la mention « Virus Ebola », de ce qui suit :***Ebola virus***26 L'annexe 4 de la même loi est modifiée par adjonction, sous l'intertitre « Virus », après la mention « Virus Marburg », de ce qui suit :***Marburgvirus***Entrée en vigueur****27 Le présent règlement entre en vigueur à la date de sa publication dans la *Partie II* de la *Gazette du Canada*.**

INDEX

COMMISSIONS

Canada Revenue Agency

Income Tax Act	
Revocation of registration of charities	3435

Canadian International Trade Tribunal

Appeal	
Notice No. HA-2017-008.....	3438
Determination	
General purpose automatic data processing equipment (including firmware), software, supplies and support equipment	3438
Inquiry	
Architect and engineering services — related to construction	3439

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Decisions	3441
* Notice to interested parties.....	3440
Part 1 applications	3441

NAFTA Secretariat

Completion of panel review	
Certain gypsum board originating in or exported from the United States of America	3441

Public Service Commission

Public Service Employment Act	
Permission granted (Monette, Charles).....	3443

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians	3424
Awards to Canadians (Erratum).....	3423

GOVERNMENT NOTICES

Bank of Canada

Statement	
Statement of financial position as at June 30, 2017	3432

GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Ministerial Condition No. 19067.....	3425

Industry, Dept. of

Appointments.....	3427
-------------------	------

Privy Council Office

Appointment opportunities.....	3428
--------------------------------	------

MISCELLANEOUS NOTICES

* Caisse Centrale de Réassurance	
Release of assets	3444
Security National Insurance Company	
Reduction of stated capital	3444
Simpson Aqua Ventures Ltd.	
Plans deposited	3445
* VSP Canada Vision Care Insurance	
Certificate of continuance.....	3446

PARLIAMENT

House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, Forty-Second Parliament).....	3434
---	------

PROPOSED REGULATIONS

Public Health Agency of Canada

Human Pathogens and Toxins Act	
Regulations Amending Schedules 2 to 4 to the Human Pathogens and Toxins Act	3448

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DIVERS

* Caisse Centrale de Réassurance Libération d'actif.....	3444
Sécurité Nationale compagnie d'assurance Réduction de capital déclaré	3444
Simpson Aqua Ventures Ltd. Dépôt de plans.....	3445
* VSP Canada Assurance des soins de la vue Certificat de prorogation	3446

AVIS DU GOUVERNEMENT

Banque du Canada

Bilan État de la situation financière au 30 juin 2017	3433
---	------

Conseil privé, Bureau du

Possibilités de nominations	3428
-----------------------------------	------

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Condition ministérielle n° 19067	3425
---	------

Industrie, min. de l'

Nominations	3427
-------------------	------

COMMISSIONS

Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	3435
---	------

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (Monette, Charles)	3443
--	------

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	3440
Décisions	3441
Demandes de la partie 1	3441

COMMISSIONS (suite)

Secrétariat de l'ALÉNA

Fin de la révision par un groupe spécial Certaines plaques de plâtre originaires ou exportées des États-Unis d'Amérique	3441
---	------

Tribunal canadien du commerce extérieur

Appel Avis n° HA-2017-008	3438
Décision Équipement pour le traitement automatique de données à usage général (y compris les microgiciels), logiciels, fournitures et équipement de soutien	3438
Enquête Services d'architecture et d'ingénierie — domaine de la construction	3439

PARLEMENT

Chambre des communes

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature)	3434
---	------

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Agence de la santé publique du Canada

Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines Règlement modifiant les annexes 2 à 4 de la Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines	3448
---	------

RÉSIDENTE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations à des Canadiens.....	3424
Décorations à des Canadiens (Erratum).....	3423

* Cet avis a déjà été publié.